



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 20

Rozeslána dne 9. dubna 2003

Cena Kč 27,80

O B S A H:

- 34. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Všeobecné dohody mezi vládou České republiky a vládou Království Saúdské Arábie
 - 35. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Marockého království o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických, služebních a zvláštních pasů
-

34

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 3. března 2002 byla v Rijádu podepsána Všeobecná dohoda mezi vládou České republiky a vládou Království Saúdské Arábie.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 8 odst. 1 dne 20. ledna 2003.

České znění Dohody a anglické znění, jež je pro její výklad rozhodné, se vyhláší současně.

**Všeobecná dohoda mezi vládou České republiky
a vládou Království Saúdské Arábie**

Vláda České republiky a vláda Království Saúdské Arábie (dále jen „Smluvní strany“),

přejíce si rozšířit stávající přátelské vztahy mezi oběma státy a uznávající vzájemný prospěch vyplývající z podpory jejich spolupráce,

se v souladu s právními předpisy platnými v jejich státech dohodly takto:

Článek 1

Smluvní strany budou usilovat o podporu a upevnění spolupráce mezi oběma státy v duchu vzájemného porozumění.

General Agreement between the Government
of the Czech Republic and the Government
of the Kingdom of Saudi Arabia

The Government of the Czech Republic and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia (hereinafter referred to as „the Contracting Parties“),

Desiring to enhance the existing friendly relations between their two countries, and recognizing the mutual benefits accruing from promoting their cooperation,

Have agreed, in accordance with the laws and regulations in effect in their respective countries, as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall endeavour to promote and consolidate the cooperation between their two countries in a spirit of mutual understanding.

**Ekonomická, obchodní, investiční
a technická spolupráce**

Článek 2

Smluvní strany budou podporovat ekonomickou, obchodní, investiční a technickou spolupráci mezi oběma státy a mezi právníckými a fyzickými osobami obou států.

Spolupráce v těchto oblastech bude zahrnovat zejména následující položky:

1. ekonomickou spolupráci, včetně projektů v oblasti průmyslu, ropného průmyslu, petrochemického průmyslu, nerostného bohatství, zemědělství, chovu hospodářských zvířat a zdravotnictví,
2. podporu výměny informací z oblasti vědeckého a technologického výzkumu,
3. podporu výměny technických expertiz požadovaných pro specifické programy spolupráce.

Economic, trade, investment and
technical cooperation

Article 2

The Contracting Parties shall encourage economic, trade, investment and technical cooperation between their two countries and between legal and natural persons of both countries.

The cooperation in these fields shall include, but is not limited to, the following items:

- 1) Economic cooperation including industrial, petroleum, petrochemical, mineral, agricultural, livestock and health projects,
- 2) encouragement of the exchange of scientific and technological research information,
- 3) encouragement of the exchange of technical expertise required for specific programs of cooperation.

Článek 3

1. Smluvní strany vyvinou maximální úsilí k oživení a diversifikaci vzájemné obchodní výměny. Za tímto účelem a v mezích systému mezinárodního obchodu Smluvní strany poskytnou obchodu s výrobky pocházejícími ze státu kterékoliv Smluvní strany nebo tam určenými zacházení podle doložky nejvyšších výhod.

2. Toto zacházení nebude zahrnovat výsady, poskytnuté kteroukoliv ze Smluvních stran třetí straně jako výsledek účasti v oblasti volného obchodu, celní unii, společném trhu, prozatímních dohodách vedoucích k vytvoření celní unie nebo oblasti volného obchodu, nebo výsady poskytované sousedním státům k usnadnění pohraničního obchodu.

Článek 4

1. Každá Smluvní strana bude podporovat na území svého státu investice právnických a fyzických osob státu druhé Smluvní strany.

2. Smluvní strany budou podporovat společné investiční projekty v souladu s právním řádem platným v každém z obou států.

Article 3

1. The Contracting Parties shall make their best efforts to activate and diversify bilateral trade exchange. To this end, and within the confines of the international trade system, the Contracting Parties shall apply the most favoured nation treatment to trade in products originating in the country of a Contracting Party or destined thereto.
2. This treatment shall not include privileges given by any of the Contracting Parties to a third party as a result of joining a free trade area, customs union, common market, interim agreements leading to formation of customs union or a free trade area, or advantages granted to neighbouring countries to facilitate frontier traffic.

Article 4

1. Each Contracting Party shall encourage on the territory of its country the investment of legal and natural persons of the country of the other Contracting Party.
2. The Contracting Parties shall encourage joint investment projects in compliance with the legislation effective in each country.

3. Každá ze Smluvních stran bude usilovat o zajištění veškerých základních záruk pro investice právnických nebo fyzických osob druhé Smluvní strany, včetně volného převodu všech plateb vztahujících se k investicím, proti opatřením vyvlastnění nebo znárodnění ve vztahu k jejich uskutečněným investicím, včetně neprodlené, přiměřené a účinné náhrady.

4. Podrobné podmínky podpory a vzájemné ochrany investic, včetně výše uvedených, budou upraveny zvláštní dohodou, jež bude dohodnuta a podepsána Smluvními stranami.

Článek 5

Smluvní strany podpoří výměnu návštěv mezi ekonomickými, obchodními a technickými zástupci, delegací a misí, včetně výměny návštěv a delegací ze soukromého sektoru, budou podporovat účast na výstavách a poskytovat požadovaná zařízení k podpoře této spolupráce mezi svými státy.

3. Each Contracting Party shall endeavour to guarantee all basic warranties for investment made by legal and natural persons of the other Contracting Party including a free transfer of all payments related to the investment, against the measures of expropriation or nationalization in relation to their effected investments, including prompt, adequate and effective compensation.
4. Detailed terms of promotion and reciprocal protection of investment, including the above-mentioned, shall be settled in a specific agreement to be negotiated and signed by the Contracting Parties.

Article 5

The Contracting Parties shall encourage the exchange of visits between economic, trade and technical representatives, delegations and missions including the exchange of visits and delegations from the private sector, and shall encourage participation in exhibitions and shall provide the required facilities to support that cooperation between their respective countries.

**Spolupráce v oblasti vědy, kultury, školství,
sportu a péče o mládež**

Článek 6

Smluvní strany budou podporovat spolupráci v oblasti vědy, kultury, školství, sportu a péče o mládež; tato spolupráce zahrnuje zejména následující položky:

1. spolupráci v oblasti vědy a techniky prostřednictvím výměny informací v záležitostech oboustranného zájmu, jakož i návštěvy státních úředníků, výzkumníků, odborníků, techniků, školení výzkumníků a pomocných techniků, účast na vědeckých seminářích, konferencích oboustranného zájmu, spolupráce při formulování vědeckých plánů, zakládání výzkumných laboratoří a středisek,

2. spolupráci v oblasti kultury, školství, péče o mládež a sportu prostřednictvím koordinace postojů na mezinárodních fórech, výměnu programů mezi kulturními a vzdělávacími institucemi, sdruženími, sportovními a mládežnickými svazy, výměnu příslušných dokumentů, audio-vizuálních materiálů, literatury a zkušeností, výměnu návštěv a zkušeností mezi státními úředníky odpovědnými za záležitosti kultury, školství, sportu a péče o mládež. Spolupráce v těchto oblastech bude podporována rozesíláním pozvánek k účasti na národních, oblastních a mezinárodních seminářích, konferencích a sportovních událostech, pořádaných v jednom ze států.

Scientific, cultural, education,
sports and youth cooperation

Article 6

The Contracting Parties shall encourage cooperation in the fields of science, culture, education, sports and youth; such cooperation include, but is not limited to, the following items:

- 1) Cooperation in scientific and technical fields through the exchange of information in the fields of mutual interest, as well as visits of officials, researchers, experts, technicians, training of researchers and assistant technicians, participation in scientific seminars, conferences of mutual interest, cooperation in formulating scientific plans, the establishment of research laboratories and centers.
- 2) Cooperation in cultural, education, youth and sports fields through coordination of positions in the international forums, exchange of programs between cultural and educational institutions, associations, sports and youth unions, exchange of relating documents, audio-visual materials, library materials, experience and exchange of visits and experience among officials responsible for culture, education, sports and youth affairs. Cooperation in these fields shall be promoted through extending invitations to attend national, regional and international seminars, conferences and sport events held in either country.

Všeobecná ustanovení

Článek 7

Smluvní strany tímto zřizují Společnou komisi. Společná komise bude zasedat v případě potřeby, střídavě v obou státech.

Článek 8

1. Tato dohoda vstoupí v platnost dnem poslední nóty potvrzující, že Smluvní strana splnila vnitrostátní postupy požadované pro její vstup v platnost.

2. Tato dohoda zůstane v platnosti jeden rok počínaje dnem jejího vstupu v platnost a bude automaticky prodlužována o následná období jednoho roku, pokud jedna ze Smluvních stran neoznámí šest měsíců před uplynutím platnosti dohody svůj záměr ji ukončit.

3. V případě ukončení platnosti této dohody její ustanovení, která se týkají nabytých práv a závazků vyplývajících z této dohody, zůstanou v platnosti po dobu dohodnutou Smluvními stranami.

General Provisions

Article 7

The Contracting Parties hereby establish a joint commission. The joint commission shall hold its meeting when necessary, alternately in both countries.

Article 8

1. This agreement shall enter into force from the date of the last notification, confirming the fulfillment by either Contracting Party the internal state procedures required for its entering into force.
2. The duration of this agreement is one year commencing on the date of its entry into force and shall be automatically renewed for consecutive periods of one year each unless either of the Contracting Parties gives notice six months before the expiration of the agreement, of its intention to terminate it.
3. In the case of terminating this agreement, its provisions shall continue to be in force as regards acquired rights and liabilities resulting from the agreement for a period to be agreed upon by the Contracting Parties.

Dáno v Rijádu dne 19/12/1422 A. H. odpovídající 3/3/2002 A. D. ve dvou původních vyhotoveních v jazyce českém, arabském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická.

V případě rozdílnosti ve výkladu českého a arabského znění je rozhodující znění v anglickém jazyce.

Za vládu
České republiky

Ing. Václav **Petříček**, CSc. v. r.
první náměstek
ministra průmyslu a obchodu

Za vládu
Království Saúdské Arábie

Nizar Obeid **Madani** v. r.
první náměstek
ministra zahraničních věcí

Done in Riyadh on 19/12/1422 A.H., corresponding to 3/3/2002 A.S.,
in two originals in Czech, Arabic and English languages, all texts being equally
authentic.

In case of difference in interpretation between Czech and Arabic texts,
the English text should be referred to.

For the Government of
the Czech Republic

Václav Petříček
First Deputy Minister
of Industry and Trade

For the Government of
the Kingdom of Saudi Arabia

Nizar Obeid Madani
Assistant Minister
of the Foreign Minister

35

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 18. prosince 1991 a 27. března 1992 v Praze bylo sjednáno Ujednání mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Marockého království o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických, služebních a zvláštních pasů.

Ujednání vstoupilo v platnost dne 11. dubna 1992.

Výměnou nót Velvyslanectví České republiky v Rabatu ze dne 11. června 1997 a Ministerstva zahraničních věcí a spolupráce Marockého království ze dne 4. července 1997 bylo dohodnuto, že Ujednání mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Marockého království o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických, služebních a zvláštních pasů, sjednané výměnou nót ze dne 18. prosince 1991 a 27. března 1992, bude považováno za uzavřené mezi Českou republikou a Marockým královstvím.

České znění české note a francouzské znění marocké note a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

Č. j.: 324. 112/91-KO/3

Federální ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky projevuje úctu velvyslanectví Marockého království a má čest navrhnout uzavření Ujednání mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Marockého království o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických, služebních a zvláštních pasů tohoto znění:

Článek 1

1. Státní příslušníci České a Slovenské Federativní Republiky, kteří jsou držiteli platného diplomatického nebo služebního pasu, mohou cestovat do Marockého království a pobývat v něm tři měsíce bez víza.

2. Státní příslušníci Marockého království, kteří jsou držiteli platných diplomatických, služebních a zvláštních pasů, mohou cestovat do České a Slovenské Federativní Republiky a pobývat v ní tři měsíce bez víza.

Článek 2

Osoby uvedené v článku 1 mohou překračovat státní hranice na všech hraničních přechodech určených pro mezinárodní cestovní styk.

Článek 3

Tímto Ujednáním není dotčeno právo příslušných úřadů smluvních států odepřít vstup nebo pobyt osobám, jejichž přítomnost na území druhého smluvního státu je nežádoucí.

Článek 4

Každý smluvní stát může z důvodů veřejného pořádku, bezpečnosti nebo ochrany zdraví zcela nebo zčásti přerušit provádění tohoto Ujednání. Přerušeni a jeho ukončení bude neprodleně oznámeno diplomatickou cestou druhému smluvnímu státu.

Článek 5

Smluvní státy si budou diplomatickou cestou předávat vzory nových nebo pozměněných diplomatických, služebních a zvláštních pasů, včetně údajů o jejich použitelnosti, a to minimálně 30 dnů před jejich zavedením do praxe.

Článek 6

Toto Ujednání se sjednává na neurčitou dobu. Každý smluvní stát je může vypovědět při dodržení lhůty tří měsíců. Vypovězení bude druhému smluvnímu státu oznámeno diplomatickou cestou.

Jestliže návrh obsažený v této nótě je přijatelný pro vládu Marockého království, bude tato nóta a odpověď váženého velvyslanectví tvořit ujednání mezi oběma vládami o zrušení vízové povinnosti pro držitele diplomatických, služebních pasů a zvláštních pasů, které vstoupí v platnost patnáctý den po výměně nót.

Federální ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo velvyslanectví Marockého království svou nejhlubší úctou.

V Praze dne 18. prosince 1991

Velvyslanectví
Marockého království
Praha



*Ambassade du Royaume du Maroc
Prague*

L'Ambassade du Royaume du Maroc présente ses compliments au Ministère Fédéral des Affaires Etrangères de la République Fédérative Tchèque et Slovaque et a l'honneur d'accuser réception de sa note du 18 décembre 1991 concernant la conclusion d'un arrangement entre les gouvernements du Royaume du Maroc et de la République Fédérative Tchèque et Slovaque sur la suppression des visas pour les ressortissants des deux pays, détenteurs de passeports diplomatiques, de service ou spéciaux, dont le texte suit:

Article 1

1. Les citoyens de la République Fédérative Tchèque et Slovaque qui sont titulaires d'un passeport diplomatique ou de service valables peuvent se rendre dans le Royaume du Maroc et y séjourner sans visa pendant trois mois.

2. Les citoyens du Royaume du Maroc qui sont titulaires d'un passeport diplomatique, de service ou spécial valables peuvent se rendre dans la République Fédérative Tchèque et Slovaque et y séjourner sans visa pendant trois mois.

Article 2

Les personnes visées à l'article 1^{er} peuvent passer les frontières nationales à tous les postes frontaliers destinés à la circulation internationale des personnes.

Article 3

Le présent Arrangement n'affecte en rien le droit des autorités compétentes des Etats Contractants de refuser l'entrée ou le séjour des personnes dont la présence sur le territoire de l'autre Etat Contractant est jugée indésirable.

PŘEKLAD

**Velvyslanectví Marockého království
Praha**

Velvyslanectví Marockého království vyjadřuje svou úctu Federálnímu ministerstvu zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky a má čest potvrdit příjem jeho nóty z 18. prosince 1991 týkající se uzavření ujednání mezi vládami Marockého království a České a Slovenské Federativní Republiky o zrušení víz pro státní příslušníky obou zemí, držitele diplomatických, služebních nebo zvláštních pasů, jehož text následuje:

Článek 1

1. Občané České a Slovenské Federativní Republiky, kteří jsou držiteli platných diplomatických nebo služebních pasů, mohou bez víza vstupovat na území Marockého království a pobývat zde po dobu tří měsíců.

2. Občané Marockého království, kteří jsou držiteli platných diplomatických, služebních nebo zvláštních pasů, mohou bez víza vstupovat na území České a Slovenské Federativní Republiky a pobývat zde po dobu tří měsíců.

Článek 2

Osoby, jichž se týká článek 1, mohou přecházet státní hranice na všech hraničních přechodech určených pro mezinárodní provoz osob.

Článek 3

Toto ujednání nikterak neomezuje právo příslušných úřadů smluvních států odmítnout vstup nebo pobyt osob, jejichž přítomnost na území druhého smluvního státu je považována za nežádoucí.

Article 4

Pour des raisons d'ordre public, de sécurité et de protection de la santé, chacun des Etats contractants peut suspendre partiellement ou intégralement l'exercice du Présent Arrangement. La suspension et la cessation seront communiquées sans tarder à l'autre Etat Contractant par la voie diplomatique.

Article 5

Les Etats Contractants se transmettront par la voie diplomatique les spécimens de leurs passeports diplomatiques, de service et spéciaux, nouveaux ou modifiés, y compris les indications concernant leur date d'application et cela au minimum 30 jours avant leur entrée dans la pratique.

Article 6

Le Présent Arrangement est conclu pour une période illimitée. Chacun des Etats contractants peut le dénoncer en observant un préavis de trois mois. La dénonciation sera communiquée à l'autre Etat par la voie diplomatique.

L'Ambassade du Maroc a l'honneur de faire part au Ministère Fédéral des Affaires Etrangères de l'acceptation par les autorités marocaines de cet Arrangement qui entrera en vigueur quinze jours à partir de la présente date.

L'Ambassade du Royaume du Maroc saisit cette occasion pour renouveler au Ministère Fédéral des Affaires Etrangères de la République Fédérative Tchèque et Slovaque les assurances de sa très haute considération.

Prague, le 27 mars 1992.



Článek 4

Každá ze smluvních stran může z důvodů veřejného pořádku, z bezpečnostních důvodů a z důvodů ochrany zdraví částečně nebo úplně pozastavit provádění tohoto ujednání. Takové pozastavení nebo přerušení bude neprodleně oznámeno druhému smluvnímu státu diplomatickou cestou.

Článek 5

Smluvní státy si diplomatickou cestou vymění nové či pozměněné vzory svých diplomatických, služebních a zvláštních pasů, včetně údajů o datu jejich použitelnosti, a to nejpozději 30 dní před jejich zavedením.

Článek 6

Toto ujednání je uzavřeno na neomezenou dobu. Každý se smluvních států ho může vypovědět při dodržení tříměsíční výpovědní lhůty. Výpověď bude oznámena druhému státu diplomatickou cestou.

Marocké velvyslanectví má čest oznámit Federálnímu ministerstvu zahraničních věcí, že marocké úřady přijaly toto ujednání, které vstoupí v platnost patnáct dní po dnešním datu.

Velvyslanectví Marockého království využívá této příležitosti, aby opětovně ujistilo Federální ministerstvo zahraničních věcí České a Slovenské Federativní Republiky svou nejhlubší úctou.

V Praze 27. března 1992



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 272 952 603 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: 974 832 341 a 974 833 502, fax: 974 833 502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 519 305 161, fax: 519 321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2003 činí 1500,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 519 305 176, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 179, 519 305 179, objednávky-knihkupci – 516 205 161, 519 305 161, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Benešov:** Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14, Knihkupectví JUDr. Oktavián Kocián, Příkop 6, tel.: 545 175 080; **Břeclav:** Prodejna tiskovin, 17. listopadu 410, tel.: 519 322 132, fax: 519 370 036; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3; **Hradec Králové:** TECHNOR, Wonkova 432; **Hrdějovice:** Ing. Jan Fau, Dlouhá 329; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdlík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most:** Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc:** ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Nádražní 29; **Otrokovice:** Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1:** Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Pořtí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Na Florenci 7–9, tel.: 606 603 946, e-mail: prodejna.zakonu@moraviapress.cz, PROSPEKTRUM, Na Pořtí 7, Knihkupectví Seidl, Štěpánská 30, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 2:** ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům), NEWSLETTER PRAHA, Šafaříkova 11; **Praha 4:** PROSPEKTRUM, Nákupní centrum Budějovická, Olbrachtova 64, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, Mediaprint & Kapa Pressegross, Štěrboholská 1404/104, Donáška tisku, s. r. o., Slovinská 991/31; **Přerov:** Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; **Šumperk:** Knihkupectví D & G, Hlavní tř. 23; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; **Teplíce:** Knihkupectví L & N, Masarykova 15; **Trutnov:** Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem:** Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 603 866, fax: 475 603 877, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšle v době od začavování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. číslo 519 305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Reditelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.